



## **Règleman Chanselye (Chancellor Regulation, CR)**

Nimewo: **D-210**

Sijè: **KÒD KONDUIT KONSÈY EDIKASYON POU KOMINOTE A AK VIL LA AK PWOSEDI POU POTE PLENT: REGLEMAN KONT DISKRIMINASYON AK ARASMAN**

Kategori: **KONSÈY EDIKASYON KOMINOTÈ AK VIL LA**

Pibliye: **22 desanm 2021**

### **REZIME**

Regleman sa a tabli regleman kont diskriminasyon ak arasman Depatman Edikasyon Vil Nouyòk k ap gouvène konduit manm eli ak manm yo nonmen nan Konsèy Edikasyon pou Kominote a ak pou Vil la epi tabli yon pwosedi pou pote plent ak rezoud konfli ak vyolasyon regleman sa a.

### **ENTWODIKSYON**

Depatman Edikasyon Vil Nouyòk rekonèt lidèchip ak angajman paran se poto mitan lekòl yo. Se regleman DOE pou devlope ak kenbe yon anviwonman pozitif ak favorab pou dirijan paran ki eli yo ak sa yo nonmen yo ki pa nan diskriminasyon, arasman, prejije, rasis ak entimidasyon. DOE angaje l pou trete tout paran avèk respè ak diyite epi pou ofri opòtinite pou patisipasyon ak angajman paran nan yon fason ekitab ak jis. DOE angaje l pou afime divès idantite rasyal, lengwistik, ak kiltirèl nan lidèchip paran, elve ak sipòte vwa ki istorikman majinalize, ak ranfòse paran kòm ajan chanjman sosyal.

Kòm paran eli oswa nonmen, Manm Konsèy la gen devwa pou obsève yon nòm etik elve, entegrite ak dekowòm. Yo atann pou manm Konsèy yo aji kòm modèl egzanp nan konsèy ak nan kominote yo kote yo sèvi, ak pou pran responsablite yo nan yon fason ki respekte dwa tout paran ak elèv yo sèvi.

Anplis pou respekte regleman sa a, manm Konsèy yo dwe respekte tout lwa, lwa entèn, regleman oswa règ, nòm, direktiv ak akò ki konsène wòl yo kòm manm Konsèy.

### **DEFINISYON:**

Definisyon sa yo aplike pou objektif regleman sa a.

1. CCEC vle di yon Konsèy Edikasyon pou kominote distri a (Community District Education Council) ak/oswa Konsèy Tout Vil la (Citywide Council).

**D-210 – KÒD KONDUIT KONSÈY EDIKASYON POU KOMINOTE A AK VIL LA AK PWOSEDI POU POTE PLENT: REGLEMAN KONT DISKRIMINASYON AK ARASMAN – 22/12/2021**

2. Manm Konsèy la refere avèk yon manm yo eli oswa nonmen nan youn nan 32 Konsèy edikasyon distri kominotè yo, oswa 4 konsèy Vil la: Konsèy Vil la pou lekòl segondè, Konsèy Vil la pou Edikasyon espesyal, Konsèy Vil la pou elèv k ap aprann lang angle, ak Konsèy Vil la pou Distri 75.
3. Konduit refere avèk konpòtman ak aksyon vèbal ak fizik, ki gen ladan yon itilizasyon lang aloral ak alekri manm konsèy la, lè sa rive pandan oswa nan (a) reyinyon CCEC, (b) aktivite CCEC òganize, (c) eleksyon ak kanpay CCEC, (d) aparans piblik ak aktivite yon manm konsèy la ale kòm yon manm ofisyèl, ak (e) lòt aktivite lè konduit sa a kreye oswa ta kreye yon risk pètibasyon yon fason moun pa ka prevwa anndan distri a oswa Manm Konsèy kominote lekòl la ap sèvi ak/oswa entèfere avèk fonksyonman CCEC a oswa pèfòmans sèvis CCEC Manm Konsèy la.
4. FACE se (Biwo Ranfòsman kapasite fanmi ak kominote, Office of Family and Community Empowerment) Depatman Edikasyon Vil Nouyòk, yon ekip ki responsab pou devlope ak sipòte estrikti pouvwa paran nan lekòl Vil Nouyòk.
5. Equity Compliance Officer (“ECO”) se yon anplwaye DOE ki responsab pou resepsyon, repons, tretman, ak investigasyon plent ki denonse vyolasyon regleman.
6. Konsèy Ekite FACE (“Equity Council”) se yon ekip lidè paran nan Konsèy ak Konsèy Konsiltatif paran Chanselye a ke FACE la nonmen ki dwe bay rekòmandasyon pou FACE sou anbochaj ak kenbe ECO epi l ka bay rekòmandasyon nan rezolisyon plent yo voye bay ECO a.
7. Yon paran se yon paran (dapre nesans oswa adopsyon, yon bòpè/bèlmè oswa paran ki akeyi timoun lan pou l viv lakay li (foster parent)), responsab legal, oswa yon moun ki gen yon lyen paran ak yon timoun. Yon moun ki gen yon lyen paran ak yon timoun se yon moun ki responsab dirèkteman swen ak kontwòl yon timoun regilyèman nan plas yon paran oswa yon responsab legal.
8. Enfòmasyon pou idantifye pou pwòp tèt ou gen ladan, pami lòt bagay, non, laj, adrès lakay oswa travay, nimewo telefòn, dat ou fèt, kondisyon sitwayènte, afilyasyon relijyon oswa ras, kondisyon anplwa ak anplwaye, non lekòl elèv yo ale ak tip plas edikasyon oswa pwogram timoun.
9. OSI se Biwo Investigasyon Espesyal Depatman Edikasyon Vil Nouyòk.
10. SCI se Komisè espesyal investigasyon pou Distri lekòl Vil Nouyòk, yon ajans endepandan ki envestige move konduit nan Distri lekòl Vil Nouyòk.



## **Règleman Chanselye (Chancellor Regulation, CR)**

Nimewo: **D-210**

Sijè: **KÒD KONDUIT KONSÈY EDIKASYON POU KOMINOTE A AK VIL LA AK PWOSEDI POU POTE PLENT: REGLEMAN KONT DISKRIMINASYON AK ARASMAN**

Kategori: **KONSÈY EDIKASYON KOMINOTÈ AK VIL LA**

Pibliye: **22 desanm 2021**

### **I. DIMANSYON**

- A. Konpòtman ki vyole règleman sa a kapab sèvi kòm baz pou disiplin, menmsi li pa rive nan nivo lwa federal, lwa eta a, oswa lwa lokal sou diskriminasyon.
- B. Yon Manm Konsèy ki vyole regleman sa a, tankou pandan kandidati li oswa avan kòmansman manda Konsèy la, yo ka pran mezi disiplin kont li jan sa tabli nan Seksyon III.
- C. Manm konsèy yo pa dwe lakoz , mande, oswa ankouraje okenn moun, antite oswa òganizasyon kote yo afilye pou fè pwomosyon oswa angaje nan konduit ki ta vyole regleman sa a si Manm Konsèy la angaje nan sa

### **II. KÒD KONDUIT**

- A. DOE entèdi diskriminasyon oswa arasman sou baz ras , koulè, relijyon, kwayans, etnisite, orijin nasyonal, etranje , estati sitwayènte, laj, kondisyon matrimonyal, kondisyon vi konjigal, andikap, oryantasyon seksyèl, sèks, ak estati militè.
- B. Manm Konsèy yo pa dwe angaje nan okenn konduit ki soumèt okenn moun oswa yon antite nan diskriminasyon oswa arasman sou baz ki tabli nan Seksyon II.A.
- C. Manm Konsèy yo pa dwe angaje nan konduit ki sèvi pou vyole, entimide, oswa menase, ki gen ladan men pa limite ak abi vèbal repete ak diskou agresif ki pa nesèsè ki sèvi pou entimide ak lakòz lòt moun gen enkyetid pou sekirite pèsònèl yo .
- D. DOE pa p tolere pou moun derespekte timoun. Manm Konsèy yo pa dwe angaje nan konduit ki enplike kòmantè denigran oswa ofansif kont okenn elèv DOE.
- E. Manm Konsèy yo pa dwe angaje nan konduit ki ta revele, pataje oswa devwale piblikman enfòmasyon sou lavi prive oswa ki kapab idantifye pèsònèlman yon elèv DOE oswa yon manm fanmi elèv sa a san konsantman yo.

- F. Manm Konsèy yo pa dwe sèvi avèk okenn lis imel, lis, sitwèb, kont medya sosyal oswa lòt platfòm kominikasyon kote yo gen aksè nan pozisyon yo kòm yon manm konsèy pou fè fo deklarasyon sou lòt moun, pou pwòp benefis pèsònèl yo oswa benefis prive, oswa pou fè andosman yon kandida endividyèl oswa yon ansanm kandida.
- G. Manm Konsèy yo dwe asire ke tout paran oswa nenpòt enfòmasyon sou kontak elèv Konsèy la genyen pwoteje kont divilgasyon epi yo itilize yo sèlman pou rezon lejitim, objektif ofisyèl Konsèy la, men yo pa itilize yo pou kominikasyon pèsònèl, fè lobby oswa kanpay.
- H. Manm Konsèy yo pa dwe itilize pozisyon yo pou yo benefisye tèt yo pèsònèlman oswa finansyèman, manm fanmi yo, oswa tout moun oswa konpayi yo genyen yon biznis oswa relasyon finansye.
- I. Manm Konsèy yo responsab pou familiarize tèt yo avèk règleman sa a epi patisipe nan tout opòtinite trening ak edikasyon kontini ke FACE ap òganize dapre Lwa Edikasyon New York Seksyon 2590-e(7).

### **III. AKSYON POU KORIJÈ YON PWOBLÈM OSWA POU BAY YON PINISYON**

Aksyon korektif oswa disiplinè ka apwopriye lè konduit yon manm konsèy la vyole règleman sa a, oswa nenpòt lòt dispozisyon lalwa aplikab, lwa entèn, règ oswa règleman, nòm, direktiv ak akò.

Yo dwe pran tout aksyon korektif oswa disiplin ki konsistan avèk Lwa Edikasyon Seksyon 2590-l epi li ka gen ladan, men se pa sa sèlman, piblikasyon yon lòd pou sispann move kondwit oswa pran aksyon obligatwa, oswa sispansyon oswa retire yon manm.

Yo ka entèdi manm Konsèy yo te retire nan biwo a pou konduit yo pou yo vin sèvi apre sa nan nenpòt Konsèy, oswa lekòl oswa Komite Konsiltatif paran distri Tit I.

### **IV. PWOSESIS POU POTE PLENT**

A. Pote yon plent

1. Moun ka pote plent pou yon vyolasyon règleman sa a bay ECO nan itilize tout metòd sa yo: yon fason elektwonik nan itilize fòm plent ki disponib nan [lyen]; oswa nan avize ECO pa imel, telefòn, lapòs, oswa an pèsòn nan nimewo oswa adrès yo bay nan fen règleman sa a.
2. Plent yo dwe endike non moun ki pote plent lan (yo) epi genyen yon nimewo telefòn oswa adrès imel kote yo ka kontakte yo. Yo pa pral aksepte plent anonim.
3. Yo pral voye yon plent ki akize vyolasyon règleman sa a nan pa plis pase 60 jou nan kalandriye apre swadizan ensidan an.

**D-210 – KÒD KONDUIT KONSÈY EDIKASYON POU KOMINOTE A AK VIL LA AK PWOSEDI POU POTE PLENT: REGLEMAN KONT DISKRIMINASYON AK ARASMAN – 22/12/2021**

4. Pandan pwosesis plent lan, yo pral bay sèvis asistans pou lang jan sa nesèsè konfòmeman avèk Règleman Chanselye A-663.
5. Anplis, moun yo ka pote plent pou vyolasyon règleman sa a dirèkteman nan SCI nan <https://nycsci.org/online-complaint-form/> oswa 212-510-1400.
6. Yo dwe voye ba SCI yon plent yo pote nan ECO pou konduit ki enplike koripsyon, aktivite kriminel, oswa konfli enterè epi, epi lè yo akize aktivite kriminel, Depatman Lapolis Vil Nouyòk.

**B. Repons inisyàl**

1. ECO a dwe rekonèt li resevwa yon plent alekri bay moun ki pote plent lan nan 2 jou ouvrab apre li resevwa yon plent. ECO a dwe bay Konsèy ekite FACE la yon kopi plent lan.
2. Yo dwe kenbe plent yo nan dosye FACE. Plent ak investigasyon an dwe rete konfidansyèl eksepte jan sa endike nan Seksyon IV.C.3.
3. Si ECO, nan kominikasyon avèk Konsèy Ekite a, kwè ke konduit sa a se yon konduit kriminel nan nati l, poze yon danje imedyà pou sekirite oswa byennèt elèv yo oswa nenpòt anplwaye DOE, oswa ki kontrè ak pi bon enterè distri lekòl Vil Nouyòk la. ECO a ka mande pou Chanselye a sispann oswa retire Manm Konsèy la ki se sijè plent lan annadan yo ranpli investigasyon an.

**C. Pwosedi pou envestige plent**

1. Nan 3 jou ouvrab apre yo fin resevwa yon plent, ECO a dwe revize pou detèmine si plent la montre yon konduit règleman sa a entèdi.
2. Si ECO a detèmine plent lan montre yon konduit règleman sa a entèdi, ECO a dwe mennen yon investigasyon nan fè entèvyou avèk pati yo ak temwen yo epi revize prèv ki enpòtan yo. Yon sijè nan yon plent gen dwa pou reponn akizasyon yo. ECO dwe ranpli investigasyon li a nan 60 jou kalandriye apre li resevwa yon plent.
3. Se règleman DOE pou respekte vi prive tout pati ak temwen konsènan plent yo pote dapre règleman sa a. Sepandan, yo dwe konsidere nesèsite pou konfidansyalite dapre obligasyon yo genyen pou konduit ak kolabore avèk investigasyon yo mande a, pou bay moun yo akize a dwa li genyen (due process), ak/oswa pou pran dispozisyon nesèsè pou konsilye oswa pou rezoud plent lan. Kidonk, enfòmasyon osijè plent lan ka bezwen divilge nan kèk sikonstans jan sa apwopriye.
4. Apre investigasyon an, EOE a dwe voye yon rapò alekri sou rezilta investigasyon an ak yon rekòmandasyon pou konnen si te gen vyolasyon règleman sa a pou korije oswa aksyon disiplin nan Konsèy Ekite a. Equity Council dwe revize rezilta ak rekòmandasyon ak, nan 10 jou kalandriye a, bay ECO rekòmandasyon an.

5. Nan ka yon dezakò ant ECO a ak Konsèy Ekite a, rekòmandasyon ECO a pral gouvène.

**D. Desizyon**

1. Nan 60 jou kalandriye apati ECO a resevwa plent lan, ECO a pral bay Chanselye rekòmandasyon yo pou konnen si te gen yon vyolasyon règleman sa a, epi aksyon korektif oswa disiplinè apwopriye, sofsi sikonstans yo mande yon pwolonje peryòd tan an.
2. Nan 10 jou ouvrab apre yo fin resevwa rekòmandasyon ECO a, Chanselye a oswa reprezantan li pral piblye yon detèminasyon alekri pou konnen si te gen yon vyolasyon règleman sa a, ak aksyon korektif oswa disiplinè apwopriye. Yo pral fè moun ki pote plent ak moun yo akize alekri sou desizyon an yo.

**E. Opòtinite pou konsilyasyon**

1. Anvan aplikasyon nenpòt aksyon korektif oswa disiplinè, Manm Konsèy ki sijè pou aksyon sa yo pral gen yon opòtinite pou konsilyasyon avèk Chanselye a oswa reprezantan Chanselye a nan 10 jou kalandriye apre desizyon Chanselye a
2. Chanselye a ka sispann oswa retire yon manm Konsèy san yo pa gen opòtinite pou konsilyasyon si konduit la:
  - a. kriminel nan nati,
  - b. poze yon danje imedyata pou sekirite oswa byennèt elèv yo oswa nenpòt anplwaye DOE, oswa
  - c. dapre jijman Chanselye a, li kontrè pou pi bon enterè distri lekòl vil Nouyòk la.

**V. VANJANS**

Se règleman DOE pou entèdi vanjans kont nenpòt moun ki pa dakò ak praktik diskriminasyon nan anviwònman travay la, ki pote plent kont diskriminasyon oswa arasman dapre règleman sa a, oswa moun ki ranpli patisipe nan investigasyon an sou yon vyolasyon règleman sa a. Yo konsidere tout aksyon negatif kont moun akòz patisipasyon an kòm vanjans.

**VI. Revizyon anyèl**

ECO ak Konsèy Ekite dwe revize règleman sa a ak fè mizajou chak ane si sa nesèsè dapre lalwa.

**VII. DEMAND RANSÈYMAN**

Si w gen kesyon konsènan règleman sa a, voye yo bay:

Office of Family and Community Empowerment  
N.Y.C. Department of Education  
52 Chambers Street - Room 405  
New York, NY 10007  
Telefòn: 212-374-4118  
Imèl: FACE@schools.nyc.gov

Equity Compliance Officer (Ofisye Respè Ekite)  
N.Y.C. Department of Education  
52 Chambers Street - Room [TBD]  
New York, NY 10007  
Telefòn: [TBD]  
Imèl: [TBD]